



Bachelorstudiengang Übersetzen (SK)

Studienführer Mehrsprachige Kommunikation

**Zweites Studienjahr (MK2)
Frühlingssemester 2009**

Stand: 30.01.2009

Liebe Studierende des Hauptstudiums Mehrsprachige Kommunikation im zweiten Studienjahr (MK2)

In diesem Dokument finden Sie

- Informationen zum Lehrangebot des Hauptstudiums
- Hinweise zu Lehrveranstaltungen im Frühlingssemester 2009 sowie
- Erläuterungen und eine konkrete Anleitung zur Online-Anmeldung.

Bitte lesen Sie das Dokument aufmerksam. Bei Fragen können Sie sich an den Leiter der Studienrichtung, den Ausbildungsleiter, die Studienkoordination oder das Studiengangsekretariat wenden.

Inhalt

Übersicht über das Lehrangebot des Hauptstudiums	3
Die Kompetenzbereiche	3
Die Modultypen.....	3
Die Struktur des Studiums.....	4
Hinweise zur Planung Ihres Hauptstudiums.....	5
Belegung von Pflicht-, Wahlpflicht- und Wahlmodulen	5
Voraussetzungen zur Belegung von Modulen	5
Module für Zusatzsprache: reguläre Studiensprache	5
Module für Zusatzsprache: nichtreguläre Studiensprache.....	5
Zusätzliche Hinweise zu einzelnen Modulen	6
Zusätzliche Hinweise für Studierende mit GS Französisch oder Italienisch.....	7
Anmeldemodalitäten	8
Vor der Online-Anmeldung: Empfehlungen für das Vorgehen.....	8
Online-Anmeldung für die einzelnen Kurse.....	9
Modul- und Kursbeschreibungen	12
Reflexionskompetenz	12
Sachkompetenz.....	12
Instrumentalkompetenz	13
Fachkompetenz	13
Assessmentmodule	16
Anhang 1: Merkblatt zur Belegung einer Zusatzsprache	17
Anhang 2: Merkblatt zum Aufenthalt an einer fremden Hochschule („Auslandaufenthalt“).....	18
Studiengangleitung / Administration.....	19

Übersicht über das Lehrangebot des Hauptstudiums

Die Kompetenzbereiche

Der Überblick über die *Struktur des Studiums* zeigt Ihnen die Kompetenzbereiche, denen die einzelnen Module zugeordnet sind:

- Fachkompetenz mit der zusätzlichen Unterteilung in die Bereiche:
 - Translation, wobei zwischen den Übersetzungsrichtungen FS→GS und GS→FS sowie Lokalisierung und Terminologie unterschieden wird
 - Fachsprachliche Kompetenz GS
 - Fachsprachliche Kompetenz FS
 - Rhetorik
 - English for Language Professionals ELP
- Reflexionskompetenz
- Sachkompetenz
- Instrumentalkompetenz

Die Modultypen

Der Überblick über die *Struktur des Studiums* (S. 4) zeigt Ihnen

- die Module, die Sie im Laufe Ihres Hauptstudiums belegen müssen (Pflichtmodule, rot),
- die Gruppen der Module, aus denen Sie jeweils einen Teil der darin angebotenen Module (Wahlpflichtmodule, gelb) belegen müssen, um pro Gruppe eine vorgeschriebene Mindestanzahl Credits zu erwerben und
- Module, bei denen Sie wählen können, ob Sie sie belegen wollen oder nicht (Wahlmodule, blau)

Die Struktur des Studiums SK07/MK2

Fachkompetenz		Reflexionskompetenz		Sachkompetenz																									
<p>Translation</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>Translation FS-GS</p> <p>Übersetzen schriftlich (L 1) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Translation GS-FS</p> <p>Übersetzen schriftlich (L 1) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Übersetzen schriftlich (L 2) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. (5.) 6.</p> </td> <td> <p>Übersetzen schriftlich (L 2) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. (5.) 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Übersetzen schriftlich (L 3) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. (6.)</p> </td> <td> <p>Übersetzen schriftlich (L 3) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. (6.)</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Stegreifübersetzen (L 1) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Stegreifübersetzen (L 1) GS → FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Stegreifübersetzen (L 2) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Stegreifübersetzen (L 2) GS → FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Notizentechnik</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Verhandlungsdolmetschen (L 1) GS-FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td></td> <td> <p>Verhandlungsdolmetschen (L 2) GS-FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> </table>		<p>Translation FS-GS</p> <p>Übersetzen schriftlich (L 1) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Translation GS-FS</p> <p>Übersetzen schriftlich (L 1) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Übersetzen schriftlich (L 2) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. (5.) 6.</p>	<p>Übersetzen schriftlich (L 2) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. (5.) 6.</p>	<p>Übersetzen schriftlich (L 3) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. (6.)</p>	<p>Übersetzen schriftlich (L 3) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. (6.)</p>	<p>Stegreifübersetzen (L 1) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Stegreifübersetzen (L 1) GS → FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Stegreifübersetzen (L 2) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Stegreifübersetzen (L 2) GS → FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Notizentechnik</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Verhandlungsdolmetschen (L 1) GS-FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>		<p>Verhandlungsdolmetschen (L 2) GS-FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz GS</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft 1 GS</p> <p>2 SWL 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft 2 GS</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p> </td> </tr> </table> <p>Fachsprachliche Kompetenz FS</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 1 FS1</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 1 FS1</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 1 FS2</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 1 FS2</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 2 FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 2 FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p> </td> </tr> </table>		<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft 1 GS</p> <p>2 SWL 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft 2 GS</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 1 FS1</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 1 FS1</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 1 FS2</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 1 FS2</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 2 FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 2 FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p>	<p>Kommunikationswissenschaft 1</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Kommunikationswissenschaft 2</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Kommunikationswissenschaft 3</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Kommunikationswissenschaft 4</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Fachtextlinguistik</p> <p>1 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Bachelorarbeit</p> <p>Ø SWL 12 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Reflexionskompetenz Anzahl ECTS min: 26</p>		<p>Interkulturelle Kompetenz</p> <p>1 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Landeskunde D/E/F/I/S¹</p> <p>min 12 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Lernpsychologie</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Verständlichkeit</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>Usability Testing</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> <p>¹ Pro Studiensprache sind mindestens 4 Credits zu erwerben.</p> <p>Sachkompetenz Anzahl ECTS min: 14</p>	
<p>Translation FS-GS</p> <p>Übersetzen schriftlich (L 1) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Translation GS-FS</p> <p>Übersetzen schriftlich (L 1) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
<p>Übersetzen schriftlich (L 2) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. (5.) 6.</p>	<p>Übersetzen schriftlich (L 2) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>3. 4. (5.) 6.</p>																												
<p>Übersetzen schriftlich (L 3) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 2 SWL je 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. (6.)</p>	<p>Übersetzen schriftlich (L 3) GS → FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. (6.)</p>																												
<p>Stegreifübersetzen (L 1) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Stegreifübersetzen (L 1) GS → FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
<p>Stegreifübersetzen (L 2) FS1/FS2 → GS</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Stegreifübersetzen (L 2) GS → FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
<p>Notizentechnik</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Verhandlungsdolmetschen (L 1) GS-FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
	<p>Verhandlungsdolmetschen (L 2) GS-FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft 1 GS</p> <p>2 SWL 4 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft 2 GS</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p>																												
<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 1 FS1</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 1 FS1</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 1 FS2</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 1 FS2</p> <p>2 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
<p>Fachsprachliche Kompetenz Technik 2 FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p>	<p>Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft 2 FS1/FS2</p> <p>je 2 SWL je 3 ECTS</p> <p>4. 5. 6.</p>																												
<p>Terminologie/Lokalisierung</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>Terminologie 1</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Terminologie 2</p> <p>1 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Lokalisierung</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td></td> </tr> </table>		<p>Terminologie 1</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Terminologie 2</p> <p>1 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Lokalisierung</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>		<p>Rhetorik</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>Kommunikation mündlich Deutsch 1 GS</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Kommunikation mündlich 2 GS</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Kommunikation mündlich 2 FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td></td> </tr> </table>		<p>Kommunikation mündlich Deutsch 1 GS</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Kommunikation mündlich 2 GS</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Kommunikation mündlich 2 FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>		<p>Instrumentalkompetenz</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>Projektmanagement</p> <p>1.5 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Computerlinguistik 1</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Visualisierung</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> <tr> <td> <p>Präsentationstechnik</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Computerlinguistik 2</p> <p>1 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>Unternehmerische Basiskompetenz</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> </table> <p>Instrumentalkompetenz Anzahl ECTS min: 8</p>		<p>Projektmanagement</p> <p>1.5 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Computerlinguistik 1</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Visualisierung</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Präsentationstechnik</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Computerlinguistik 2</p> <p>1 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Unternehmerische Basiskompetenz</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Legende</p> <p>Wird ein Modul in mehr als einem Semester angeboten, steht es Ihnen frei, in welchem Semester Sie das Modul belegen.</p> <p>■ Pflichtmodul</p> <p>■ Wahlpflichtmodul</p> <p>■ Wahlmodul</p> <p>3. wird in diesem Semester angeboten</p> <p>(3.) wird evtl. in diesem Semester angeboten</p> <p>3. wird in diesem Semester nicht angeboten</p> <p>L Leistungsstufe</p> <p>GS Grundsprache</p> <p>FS1 1. Fremdsprache</p> <p>FS2 2. Fremdsprache</p>									
<p>Terminologie 1</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Terminologie 2</p> <p>1 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
<p>Lokalisierung</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																													
<p>Kommunikation mündlich Deutsch 1 GS</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Kommunikation mündlich 2 GS</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												
<p>Kommunikation mündlich 2 FS1/FS2</p> <p>je 1 SWL je 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																													
<p>Projektmanagement</p> <p>1.5 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Computerlinguistik 1</p> <p>2 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Visualisierung</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																											
<p>Präsentationstechnik</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Computerlinguistik 2</p> <p>1 SWL 2 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>Unternehmerische Basiskompetenz</p> <p>1 SWL 1 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																											
<p>Translation Anzahl ECTS min: 16 (FS-GS 10; GS-FS 6)</p>		<p>Anzahl ECTS min: Fachsprachliche Kompetenz GS: 4 Fachsprachliche Kompetenz FS: 6 Terminologie/Lokalisierung: 3</p>		<p>English for Language Professionals</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>English for Language Professionals 3</p> <p>3 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> <td> <p>English for Language Professionals 4</p> <p>3 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p> </td> </tr> </table>		<p>English for Language Professionals 3</p> <p>3 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>English for Language Professionals 4</p> <p>3 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																						
<p>English for Language Professionals 3</p> <p>3 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>	<p>English for Language Professionals 4</p> <p>3 SWL 3 ECTS</p> <p>3. 4. 5. 6.</p>																												

Hinweise zur Planung Ihres Hauptstudiums

Belegung von Pflicht-, Wahlpflicht- und Wahlmodulen

Die allgemeinen Hinweise zur Belegung von Pflicht-, Wahlpflicht- und Wahlmodulen entnehmen Sie bitte dem Studienführer MK2 Herbstsemester 2008/2008 (per E-Mail versandt am 26.08.2008, auch auf der Institutswebsite <http://www.iued.zhaw.ch/de/linguistik/iued/studium/ba-studium-mehrsprachige-kommunikation.html> abrufbar).

Voraussetzungen zur Belegung von Modulen

Bitte beachten Sie, dass Sie nur Module besuchen können, für die Sie die Voraussetzungen erfüllen. Module einer Leistungsstufe 2 oder höher können nur besucht werden, wenn die vorhergehenden Leistungsstufen 1 erfolgreich absolviert wurden. Informationen zu den Voraussetzungen finden Sie jeweils in den Modul- und Kursbeschreibungen (s. S. 12–16). **Wenn Sie Module einer Leistungsstufe belegen, für die Sie die Voraussetzungen nicht erfüllen, können Ihnen die entsprechenden Credits nicht gutgeschrieben werden!**

Module für Zusatzsprache: reguläre Studiensprache

- Auf Beginn des Hauptstudiums haben Sie eine freiwillige 3. Fremdsprache als Zusatzsprache wählen können (vgl. Merkblatt im Anhang). Folgende Lehrveranstaltungen stehen Ihnen in der Zusatzsprache zur Auswahl:
 - Landeskunde-Veranstaltungen
 - Kommunikation mündlich Leistungsstufe 1 (wird erst im Studienjahr 2009/2010 wieder angeboten)
 - Übersetzen schriftlich FS→GS und Stegreifübersetzen FS→GS aus der Zusatzsprache in die Grundsprache
- **Bitte beachten Sie:**
 - Übersetzen schriftlich GS→FS und Stegreifübersetzen GS→FS aus der Grundsprache in die Zusatzsprache sowie Verhandlungsdolmetschen mit der Zusatzsprache stehen **nicht** zur Auswahl.
 - Der Besuch des Moduls Fachsprachliche Kompetenz in der Zusatzsprache ist nur dann zu empfehlen, wenn Sie die Aufnahmeprüfung signifikant über den Mindestanforderungen bestanden haben. Halten Sie im Zweifelsfall Rücksprache mit dem Leiter der Studienrichtung, dem Ausbildungsleiter oder der Studienkoordination.
 - Studierende, die als Zusatzsprache Englisch belegen, müssen trotzdem ELP 1–4 bzw. 3–4 absolvieren.

Module für Zusatzsprache: nichtreguläre Studiensprache

Angebot für Studierende, die sich für eine Zusatzsprache angemeldet haben, welche keine reguläre Studiensprache ist:

- Sprachkompetenz L2 Zusatzsprache Portugiesisch (4 Credits)
- Sprachkompetenz L2 Zusatzsprache Chinesisch (4 Credits)
- Sprachkompetenz L2 Zusatzsprache Russisch (4 Credits)

Zusätzliche Hinweise zu einzelnen Modulen

Generell ist zu berücksichtigen:

- Bei einigen Veranstaltungen sind die Plätze pro Kurs beschränkt. Wer im gewünschten Kurs keinen Platz erhält, muss sich für ein anderes Angebot entscheiden.
- Alle Studierenden **ohne Englisch als Studiensprache** müssen sich im Laufe ihres Studiums für das Modul ELP 4 einschreiben. Im Rahmen dieses Moduls findet die interne Englisch-Prüfung statt, die von allen Studierenden, die Englisch nicht als Studiensprache führen, abzulegen ist. Bei niedrigerer Einstufung müssen auch die Vormodule ELP 1–3 belegt werden.

Studierende, die Englisch als Zusatzsprache gewählt haben, müssen dennoch ELP absolvieren.

Für Studierende, die im Assessmentjahr ELP 2 nicht bestanden haben, wird dieser Kurs auch im 4. Semester angeboten.

Für den Bereich Translation müssen Sie berücksichtigen:

- Es können nur Module in einer Version (= Übersetzungsrichtung) **mit GS** belegt werden. Die Version FS→FS ist **nicht** möglich.
- Es werden keine unterschiedlichen Kurse für GS- und für FS-Studierende angeboten. Alle Studierenden besuchen den gleichen Kurs, z. B. Übersetzen schriftlich Italienisch-Deutsch. Für die Studierenden mit GS Italienisch zählen die Credits dieses Kurses zur Übersetzungsversion GS→FS, für die Studierenden mit GS Deutsch zur Übersetzungsversion FS→GS.
- Um in den Veranstaltungen der Wahlpflichtmodule Übersetzen schriftlich FS→GS und Übersetzen schriftlich GS→FS die Leistungsstufe 3 zu erreichen, müssen Sie in der Regel die Leistungsstufe 1 bereits im 3. Semester belegt haben. Wenn Sie in einer dieser Versionen nur die Leistungsstufe 2 erreichen wollen, dann können Sie mit Leistungsstufe 1 auch erst im 5. Semester beginnen. Die Studiengangleitung kann in einzelnen Versionen eine bestimmte Leistungsstufe jedoch auch ausserhalb des in der Übersicht Struktur des Studiums vorgegebenen Zyklus anbieten.
- Verhandlungsdolmetschen wird nur in Kombination mit Deutsch angeboten. Pro Semester kann nur eine Version, z. B. Verhandlungsdolmetschen Spanisch-Deutsch-Spanisch L2, belegt werden. Voraussetzungen für die Leistungsstufe 2 sind Leistungsstufe 1 und das Modul Notizentechnik. Die Credits des Moduls Verhandlungsdolmetschen zählen zur Translation GS→FS.

Für den Bereich Rhetorik müssen Sie berücksichtigen:

- Kommunikation mündlich L1 FS wird im Studienjahr 2008/09 nicht angeboten. Studierende, die das Modul im Assessmentjahr nicht besucht haben, und Studierende, die das Modul in der Zusatzsprache belegen wollen, können es im Studienjahr 2009/10 belegen.

Für den Bereich Sachkompetenz müssen Sie berücksichtigen:

- Zur Landeskunde werden in allen Studiensprachen in jedem Semester Veranstaltungen zu 2 Credits angeboten. Sie sind in jedem Semester gänzlich voneinander unabhängig. Im Verlauf des Hauptstudiums müssen mindestens zwei Landeskunde-Veranstaltungen pro Sprache besucht werden, damit die erforderliche Minimalanzahl von 4 Credits in jeder Sprache erreicht werden kann. Es besteht keine Obergrenze bei der Belegung von Landeskunde-Modulen (die Obergrenze von 16 Credits ist auf das Frühjahrssemester 2009 aufgehoben worden).
- Beachten Sie, dass Sie bis zum Abschluss des Studiums aus dem Bereich Sachkompetenz SK1 (Assessmentmodule) 10 Credits erwerben müssen. Sollten Sie diese Credits während des Assessmentjahres nicht erworben haben, müssen Sie dies im Hauptstudium nachholen.

Besuchen Sie fehlende Veranstaltungen rechtzeitig (im Kursverzeichnis unter *Assessment SK, Erstes Studienjahr (SK1)*, S. 12 zu finden), denn der Stundenplan des Hauptstudiums nimmt nur bedingt Rücksicht auf die Veranstaltungen von SK1. Beachten Sie auch, dass Sie sich nicht für SK1-Module einschreiben können, die sich zeitlich mit Modulen des Hauptstudiums überschneiden.

Folgende Veranstaltungen aus dem Assessmentjahr können im 4. Semester belegt werden:

- Politische Systeme und Institutionen 2
- Recht 2
- Technik 2
- Wirtschaft 2

Zusätzliche Hinweise für Studierende mit GS Französisch oder Italienisch

Das Angebot des Frühlingssemesters 2009 im Bereich Translation für Studierende mit GS Französisch oder Italienisch ist wie folgt:

- Übersetzen schriftlich L1 Englisch-Italienisch
- Übersetzen schriftlich L2 Französisch-Italienisch
- Übersetzen schriftlich L3 Englisch-Italienisch
- Übersetzen schriftlich L1 Italienisch-Französisch
- Übersetzen schriftlich L2 Englisch-Französisch
- Übersetzen schriftlich L2 Italienisch-Französisch
- Übersetzen schriftlich L2 Französisch-Englisch
- Stegreifübersetzen L1 Englisch-Italienisch

Das Angebot des Frühlingssemesters 2009 im Bereich Rhetorik für Studierende mit GS Französisch oder Italienisch ist wie folgt:

- Kommunikation mündlich GS Französisch 2
- Kommunikation mündlich GS Italienisch 2

Bitte beachten: Diese zwei Module können Sie belegen, ohne ein Vormodul absolviert zu haben. Nur in Deutsch GS gibt es ein Modul 1.

Dieses Angebot wurde aufgrund der Konsultativumfrage erstellt. Bitte beachten Sie, dass die Module nur zustande kommen, wenn sich alle Interessenten auch für diese Module einschreiben.

Anmeldemodalitäten

Vor der Online-Anmeldung: Empfehlungen für das Vorgehen

Stellen Sie sich mit Hilfe des Kursverzeichnisses Ihren persönlichen Stundenplan – elektronisch oder auf Papier – zusammen. Einen Stundenplan im Word-Format haben Sie zusammen mit dem Studienführer erhalten. Auf diesem „leeren“ Stundenplan sind die Pflichtmodule des 3. Semesters, bei denen es nur einen Anlass gibt (= Vorlesungen) bereits eingetragen. Es handelt sich um die Vorlesungen Fachtextlinguistik, Lokalisierung und Terminologie.

Überlegen Sie sich nun – in der Reihenfolge Pflicht-, Wahlpflicht-, Wahlmodule –, welche Module Sie belegen müssen bzw. wollen, und wählen Sie – sofern es mehrere Kurse gibt – einen Kurs aus. Wenn Sie zu einem Modul/Kurs genauere Informationen erhalten wollen, lesen Sie die entsprechende Modul-/Kursbeschreibung (s. S. 12–16).

Achten Sie darauf, dass Sie alle Module belegen, die Sie belegen müssen (Pflichtmodule), und dass Sie nur Module belegen, die Sie auch belegen dürfen. Sie sind selbst dafür verantwortlich, dass Sie die Bedingungen der einzelnen Module einhalten. Pro Semester können Sie Module für maximal 34 Credits belegen.

Bei den Pflichtmodulen, die Sie im 3. Semester besuchen müssen, gibt es für alle Studierenden einen Platz, allerdings nicht unbedingt in dem Kurs, für den Sie sich entschieden haben. Bei den semesterliberalen Pflichtmodulen, bei den Wahlpflicht- und Wahlmodulen ist die Zahl der Plätze hingegen begrenzt. **Halten Sie sich deshalb Alternativszenarien bereit!**

Die **Moduleinschreibefrist** läuft von **Freitag, 6. Februar 2009, 11.00 Uhr bis Sonntag, 8. Februar 2009, 18.00 Uhr**. Innerhalb dieser Frist können Sie sich umentscheiden, d. h. sich von einem Modul oder einem Kurs ab- und sich dafür für ein anderes Modul oder einen anderen Kurs anmelden.

Die Anmeldung zu allen Kursen ist nach Ablauf der Frist verbindlich.

Die Studiengangleitung behält sich vor, Module oder Kurse/Parallelgruppen, für die zu wenig Anmeldungen vorliegen, zu streichen. Die betroffenen Studierenden werden rechtzeitig über die Streichung eines Moduls/Kurses informiert und haben während der **2. Runde der Moduleinschreibung (Mittwoch, 11. Februar 2009, 10.00–16.00)** die Möglichkeit, sich für andere Module/Kurse anzumelden.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an folgende Personen wenden:

- Technische Fragen:
 - Olivier Kunz, Tel. 058 934 60 52
- Inhaltliche Fragen:
 - Simon Lenz, Tel. 058 934 61 22
 - Cornelia Knellwolf, Tel. 058 934 61 24

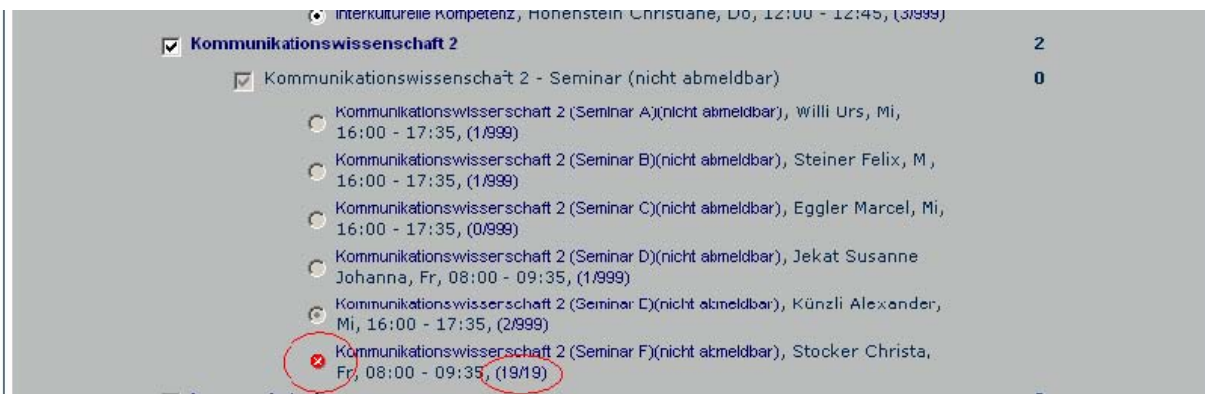
Online-Anmeldung für die einzelnen Kurse

Es ist von Vorteil, wenn Sie für die Anmeldung einen Computer mit schneller Internetverbindung zur Verfügung haben.

- 1) Rufen Sie die Website <https://eventoweb.zhaw.ch/evento/> auf.
- 2) Melden Sie sich mit Ihrer persönlichen E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort an.
- 3) Klicken Sie in der Navigation auf „Periodenanmeldung“. Es erscheint die Anmeldemaske mit Ihrem Namen und den Modulen, die zu Ihrer Sprachkombination gehören.

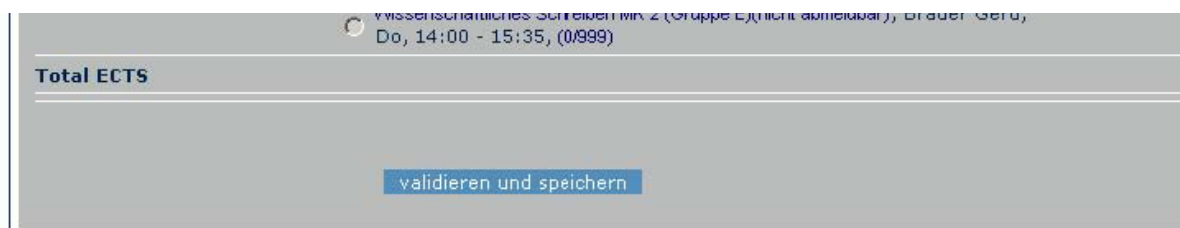
- 4) Melden Sie sich für die gewünschten Module und Kurse an, indem Sie die entsprechenden Kästchen anklicken. Bitte beachten Sie: Bei jedem Kurs sind drei Ebenen anzuklicken: 1. das Modul (fette Schrift), 2. der Kurs und 3. der Anlass (die konkrete Veranstaltung mit Angaben zu DozentIn, Tag und Zeit).

- 5) Bei jedem Kurs können Sie sehen, wie viele Plätze belegt bzw. noch frei sind. Wenn ein Kurs ausgebucht ist, kann er nicht mehr ausgewählt werden (rotes Symbol). Sie müssen sich für ein anderes Angebot entscheiden.

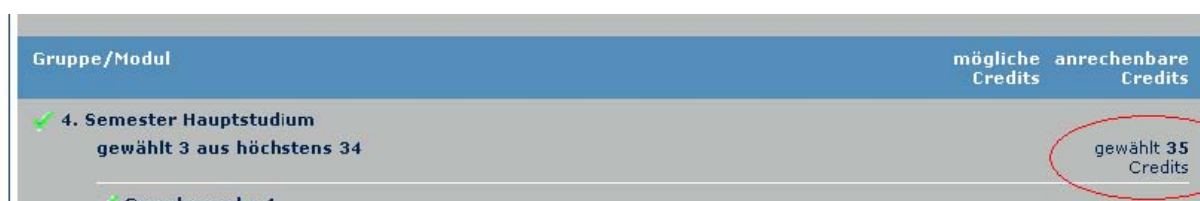


Die Anmeldemaske kann auch Module enthalten, die Sie **nicht** belegen dürfen. Sie sind selbst dafür verantwortlich, dass Sie nur Module anwählen, bei denen Sie die Voraussetzungen erfüllen. **Die Creditobergrenze von 34 Credits darf auf keinen Fall überschritten werden.**

- 6) Nachdem Sie alle Module gewählt haben, klicken Sie einmal auf den Button „validieren und speichern“ am Ende der Anmeldemaske und warten Sie einen Augenblick.



- 7) Die Anmeldemaske wird neu geladen und zeigt Ihnen die Summe der gewählten Credits an. Wenn Sie Module für mehr als 34 Credits belegt haben, müssen Sie Ihre Anmeldung ändern. Wählen Sie ein Modul ab und klicken Sie erneut auf „validieren und speichern“.



In der neu geladenen Maske werden auch allfällige Fehlermeldungen angezeigt:

- a) Terminkonflikt (Überschneidung zweier oder mehrerer Veranstaltungen): Kontrollieren Sie die entsprechenden Anlässe und ändern Sie Ihre Auswahl. Bestätigen Sie mit „validieren und speichern“.



- b) Ausgebuchter Modulanlass: Der aufgeführte Modulanlass ist bereits voll belegt. Entscheiden Sie sich für ein anderes Angebot und bestätigen Sie mit „validieren und speichern“.

Status der Anmeldung: Diese Anmeldung ist konsistent!

Die Anmeldung auf den Modulanlass 'L.SKM.STE2.FRA-DEU-V.2008 FS.001' konnte nicht gespeichert werden. Der Modulanlass ist ausgebucht.

- 8) Wenn Sie eine Übersicht über die gewählten Module erhalten wollen, klicken Sie in der Navigation auf „Meine Moduleinschreibungen“. Ihre Module werden dann in Listenform angezeigt.

The screenshot shows a navigation menu on the left and a main content area on the right. In the navigation menu, 'Meine Moduleinschreibungen' is highlighted with a red circle. The main content area is divided into two sections: 'Detailinformationen zur Auflistung' and 'Moduleinschreibungen'.

Navigation

- ▷ Online-Dokumentation
- ▷ Kontakt
- ▼ Allgemeiner Zugriff
 - ▷ Öffentliche Veranstaltungen
 - ▷ Bestellungen
 - ▷ PO 03 Module suchen
 - ▷ Bachelor-Mastermodule suchen
- ▼ Alle Webbenutzende
 - ▷ Räume suchen und reservieren
 - ▷ Meine Raumreservierungen
 - ▷ Sportprogramm
 - ▷ Chorstudio / Stimmbildung
- ▼ Studierende
 - ▷ **Meine Moduleinschreibungen**
 - ▷ Evaluation
 - ▷ Meine Noten

Detailinformationen zur Auflistung

Student: [Redacted]

Semester: Frühlingsemester 2008

Moduleinschreibungen

Computerlinguistik 2 (Gruppe D)	Mo, 08:00 - 09:35
Übersetzen schriftlich 2 DEU-FRA (Gruppe B)	Mo, 10:00 - 11:35
Übersetzen schriftlich 2 DEU-ITA	Mo, 12:00 - 13:35
Übersetzen schriftlich 2 ITA-DEU (Gruppe B)	Di, 08:00 - 09:35
Wissenschaftliches Schreiben MK 2 (Gruppe D)	Di, 10:00 - 11:35
Landeskunde Französisch 2 (Literatur)	Di, 12:00 - 12:45
Übersetzen schriftlich 2 FRA-DEU (Gruppe A)	Di, 16:00 - 17:35
Präsentationstechnik Englisch (Gruppe B)	Mi, 10:00 - 11:35
Übersetzen schriftlich 1 ENG-DEU	Mi, 14:00 - 15:35
Kommunikationswissenschaft 2 (Seminar E)	Mi, 16:00 - 17:35

Innerhalb der **Anmeldefrist (6. Februar 2009, 11.00 Uhr bis 8. Februar 2009, 18.00 Uhr)** können Sie Ihre Periodenanmeldung beliebig abändern.

Nach Ablauf der Anmeldefrist ist die Anmeldung verbindlich und kann nicht mehr abgeändert werden. Studierende, die zu viele Credits gewählt haben, werden aufgefordert, Ihre Moduleinschreibung in der **2. Runde (11. Februar 2009, 10.00–16.00 Uhr)** anzupassen.

Wenn Module aufgrund zu geringer Teilnehmerzahlen gestrichen werden, erhalten die betroffenen Studierenden die Möglichkeit, sich in der 2. Runde der Moduleinschreibung für andere Module anzumelden.

Modul- und Kursbeschreibungen

Nachfolgend finden Sie die im 4. Semester angebotenen Module/Kurse mit dem jeweiligen Modul-Code aufgelistet.

Die Modulbeschreibungen sind über Internet frei zugänglich. Sie können darauf wie folgt zugreifen:

- Rufen Sie die Internetseite *Evento FH Web* (<https://eventoweb.zhaw.ch/evento/>) auf.
- Klicken Sie in der Navigation unter „Allgemeiner Zugriff“ auf „Module/Kurse suchen“.
- Geben Sie im Feld „Modul Code“ den Modul-Code ein.
- Starten Sie die Suche durch Anklicken des „suchen“-Buttons.

Sollten bei einem Suchergebnis mehrere Versionen einer Modulbeschreibung aufgelistet sein, so ist die **neuere** die für dieses Semester gültige.

Reflexionskompetenz

Modul-/Kurs-Name	Modul-Code
Kommunikationswissenschaft 2 Pflichtmodul; 1 von 6 Seminaren ist zu besuchen; Fortsetzung des Moduls vom 3. Semester (Gruppeneinteilung wie HS08/09)	L.SKMSKT.KWI2
Seminar A: Metaphern	
Seminar B: Grade von Fachlichkeit in Texten	
Seminar C: Argumentative Muster	
Seminar D: Untertitelung, Übertitelung, Übersetzungen im Literaturbetrieb	
Seminar E: Aspekte der Mehrsprachigkeit	
Seminar F: Wie Stereotype unseren Alltag prägen	

Sachkompetenz

Modul-/Kurs-Name	Kurs-Code
Landeskunde Wahlpflichtmodule; im gesamten Hauptstudium sind in jeder Studiensprache 2 Module zu belegen; semesterweise wechselnde Themenbereiche in allen regulären Studiensprachen	
Landeskunde Deutsch (Kultur) Das Jahrhundert der Extreme – Deutsche Sozial-, Politik- und Kulturgeschichte des 20. Jahrhunderts	L.SKM.LAK.KUL.DEU
Landeskunde Englisch (Recht) From Asbos to Zipper Clauses: the Ins and Outs of the English Legal System	L.SKM.LAK.JUS.ENG
Landeskunde Französisch (Geschichte) La décolonisation française	L.SKM.LAK.GES.FRA
Landeskunde Italienisch (Geschichte) L'Italia nel Novecento	L.SKM.LAK.GES.ITA

Modul-/Kurs-Name	Kurs-Code
Landeskunde Spanisch (Medien) El papel de los medios de comunicación en la historia reciente de España	L.SKM.LAK.MED.ESP
Lernpsychologie Wahlmodul; wird auch im 6. Semester angeboten	L.SKM.LPS
Interkulturelle Kompetenz Pflichtmodul	L.SKMSKT.IKK

Instrumentalkompetenz

Modul-/Kurs-Name	Kurs-Code
Computerlinguistik 2 Pflichtmodul Voraussetzung: bestandenes Modul 1	L.SKM.CLI2
Präsentationstechnik semesterliberales Pflichtmodul; zu belegen entweder in Deutsch oder in Englisch (nicht in beiden Sprachen); wird auch im 5. und 6. Semester angeboten	L.SKMSKT.PRT
Präsentationstechnik Deutsch	
Präsentationstechnik Englisch	
Projektmanagement semesterliberales Pflichtmodul (wird auch im 5. und 6. Semester angeboten)	L.SKM.PMT
Grundlagen der Visualisierung semesterliberales Pflichtmodul (wird auch im 6. Semester angeboten)	L.SKM.VIS

Fachkompetenz

Modul-/Kurs-Name	Kurs-Code
Translation Wahlpflichtmodule; Voraussetzung für L2 ist jeweils das bestandene Modul L1	
Übersetzen schriftlich nur in der Version FS→GS oder GS→FS; Voraussetzung für L2 ist bestandene L1	
Übersetzen schriftlich L1 ENG-DEU	L.SKM.TRA1.ENG-DEU
Übersetzen schriftlich L1 FRA-DEU	L.SKM.TRA1.FRA-DEU
Übersetzen schriftlich L1 ITA-DEU	L.SKM.TRA1.ITA-DEU
Übersetzen schriftlich L1 ESP-DEU	L.SKM.TRA1.ESP-DEU
Übersetzen schriftlich L1 DEU-ENG	L.SKM.TRA1.DEU-ENG
Übersetzen schriftlich L1 DEU-FRA	L.SKM.TRA1.DEU-FRA
Übersetzen schriftlich L1 ITA-FRA	L.SKM.TRA1.ITA-FRA

Modul-/Kurs-Name	Kurs-Code
Übersetzen schriftlich L1 DEU-ITA	L.SKM.TRA1.DEU-ITA
Übersetzen schriftlich L1 ENG-ITA	L.SKM.TRA1.ENG-ITA
Übersetzen schriftlich L1 DEU-ESP	L.SKM.TRA1.DEU-ESP
Übersetzen schriftlich L2 ENG-DEU	L.SKM.TRA2.ENG-DEU
Übersetzen schriftlich L2 FRA-DEU	L.SKM.TRA2.FRA-DEU
Übersetzen schriftlich L2 ITA-DEU	L.SKM.TRA2.ITA-DEU
Übersetzen schriftlich L2 ESP-DEU	L.SKM.TRA2.ESP-DEU
Übersetzen schriftlich L2 DEU-ENG	L.SKM.TRA2.DEU-ENG
Übersetzen schriftlich L2 FRA-ENG	L.SKM.TRA2.FRA-ENG
Übersetzen schriftlich L2 DEU-FRA	L.SKM.TRA2.DEU-FRA
Übersetzen schriftlich L2 ENG-FRA	L.SKM.TRA2.ENG-FRA
Übersetzen schriftlich L2 ITA-FRA	L.SKM.TRA2.ITA-FRA
Übersetzen schriftlich L2 DEU-ITA	L.SKM.TRA2.DEU-ITA
Übersetzen schriftlich L2 FRA-ITA	L.SKM.TRA2.FRA-ITA
Übersetzen schriftlich L2 DEU-ESP	L.SKM.TRA2.DEU-ESP
Stegreifübersetzen nur in der Version FS→GS oder GS→FS; Voraussetzung für L1 ist bestandene L2	
Stegreifübersetzen L1 ITA-DEU	L.SKM.STE1.ITA-DEU
Stegreifübersetzen L1 DEU-ITA	L.SKM.STE1.DEU-ITA
Stegreifübersetzen L1 ENG-ITA	L.SKM.STE1.ENG-ITA
Stegreifübersetzen L2 ENG-DEU	L.SKM.STE2.ENG-DEU
Stegreifübersetzen L2 FRA-DEU	L.SKM.STE2.FRA-DEU
Stegreifübersetzen L2 ITA-DEU	L.SKM.STE2.ITA-DEU
Stegreifübersetzen L2 ESP-DEU	L.SKM.STE2.ESP-DEU
Stegreifübersetzen L2 DEU-ENG	L.SKM.STE2.DEU-ENG
Stegreifübersetzen L2 DEU-FRA	L.SKM.STE2.DEU-FRA
Stegreifübersetzen L2 DEU-ITA	L.SKM.STE2.DEU-ITA
Stegreifübersetzen L2 DEU-ESP	L.SKM.STE2.DEU-ESP
Verhandlungsdolmetschen Voraussetzungen: bestandene Module L1 und Notizentechnik	
Verhandlungsdolmetschen L2 ENG-DEU-ENG	L.SKM.VHD2.ENG-DEU-ENG
Verhandlungsdolmetschen L2 FRA-DEU-FRA	L.SKM.VHD2.FRA-DEU-FRA
Verhandlungsdolmetschen L2 ITA-DEU-ITA	L.SKM.VHD2.ITA-DEU-ITA
Verhandlungsdolmetschen L2 ESP-DEU-ESP	L.SKM.VHD2.ESP-DEU-ESP

Modul-/Kurs-Name	Kurs-Code
Notizentechnik Voraussetzung für L2 Verhandlungsdolmetschen	L.SKM.NOT
Terminologie 2 Wahlmodul; Voraussetzung: bestandenes Modul Terminologie 1	L.SKMSKT.TER2
Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft L2 GS Wahlmodul; wird auch im 6. Semester angeboten; Voraussetzung: bestandenes Modul Technik/Wirtschaft L1	
Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft L2 GS Deutsch	L.SKM.FKO2.DEU.GS
Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft L2 GS Französisch	L.SKM.FKO2.FRA.GS
Fachsprachliche Kompetenz Technik/Wirtschaft L2 GS Italienisch	L.SKM.FKO2.ITA.GS
Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft L1 FS Technik L1 FS und Wirtschaft L1 FS in einer FS Pflichtmodul, in der anderen Wahlmodul; es ist gleichgültig, in welcher FS Sie Technik bzw. Wirtschaft belegen; wird auch im 6. Semester angeboten; bestandene L1 ist Voraussetzung für L2 im Herbstsemester 2009/2010	
Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft L1 FS Deutsch	L.SKM.FKW1.DEU.FS
Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft L1 FS Englisch	L.SKM.FKW1.ENG.FS
Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft L1 FS Französisch	L.SKM.FKW1.FRA.FS
Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft L1 FS Italienisch	L.SKM.FKW1.ITA.FS
Fachsprachliche Kompetenz Wirtschaft L1 FS Spanisch	L.SKM.FKW1.ESP.FS
Fachsprachliche Kompetenz Technik L2 FS Wahlmodul; Voraussetzung: bestandene L1	
Fachsprachliche Kompetenz Technik L2 FS Deutsch	L.SKM.FKT2.DEU.FS
Fachsprachliche Kompetenz Technik L2 FS Englisch	L.SKM.FKT2.ENG.FS
Fachsprachliche Kompetenz Technik L2 FS Französisch	L.SKM.FKT2.FRA.FS
Fachsprachliche Kompetenz Technik L2 FS Italienisch	L.SKM.FKT2.ITA.FS
Fachsprachliche Kompetenz Technik L2 FS Spanisch	L.SKM.FKT2.ESP.FS

Modul-/Kurs-Name	Modul-Code
Rhetorik Wahlmodule Kommunikation mündlich	
Kommunikation mündlich Deutsch GS L2 Voraussetzung: bestandene L1	L.SKM.KMM2.DEU.GS
Kommunikation mündlich Französisch GS 2 Voraussetzung: keine	L.SKM.KMM2.FRA.GS
Kommunikation mündlich Französisch GS 2 Voraussetzung: keine	L.SKM.KMM2.ITA.GS
Kommunikation mündlich FS L2 Italienisch Voraussetzung: bestandene L1	L.SKM.KMM2.ITA.FS
English for Language Professionals (ELP) 4 Voraussetzung: bestandenes Modul 3	L.SKM.ELP4
Sprachkompetenz L2 Zusatzsprache Portugiesisch Voraussetzung: bestandene L1	L.SKM.SPR2.POR
Sprachkompetenz L2 Zusatzsprache Russisch Voraussetzung: bestandene L1	L.SKM.SPR2.RUS
Sprachkompetenz L2 Zusatzsprache Chinesisch Voraussetzung: bestandene L1	L.SKM.SPR2.ZHO

Assessmentmodule

Modul-/Kurs-Name	Modul-Code
Recht 2	L.SKA.JUS2
Wirtschaft 2	L.SKA.OEK2
Politische Systeme und Institutionen 2	L.SKA.PLT2
Technik 2	L.SKA.TEC2
English for Language Professionals (ELP) 2	L.SKA.ELP2

Titel

Merkblatt: Belegung einer zusätzlichen Studiensprache im Hauptstudium SK, Studienrichtung MK

zur Bearbeitung	zur Kenntnis	Ablage	Seitenzahl	Datum	Version	Herausgeber
	SK07, SK08, wlli, lena, knec, voda		1	19.06.2008	1.1	mssy, schn, lenz

Studierende des Studiengangs *Sprache und Kommunikation*, die sich nach bestandem Assessment für die Studienrichtung *Mehrsprachige Kommunikation* entscheiden, können im Hauptstudium eine zusätzliche Fremdsprache belegen. Die Anmeldung erfolgt anhand des Formulars „Anmeldung für eine zusätzliche Studiensprache“ vor Beginn des Hauptstudiums.

Bedingungen für die Belegung einer zusätzlichen Studiensprache

Handelt es sich bei der zusätzlichen Sprache um eine reguläre Studiensprache (Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch), muss die entsprechende Aufnahmeprüfung abgelegt und bestanden werden, falls dies nicht bereits zu einem früheren Zeitpunkt geschehen ist bzw. falls kein Dispensationsgrund (Sprachdiplom gemäss den Informationen zur Aufnahmeprüfung unter www.linguistik.zhaw.ch/iued > Studium > BA-Studium Mehrsprachige Kommunikation > Aufnahmebedingungen & -verfahren > Aufnahmeprüfung) vorliegt.

Bei einer nicht regulären Fremdsprache (z.B. Portugiesisch, Russisch usw.) muss sich in der Regel eine Mindestzahl von sechs Studierenden anmelden, damit Kurse in dieser Sprache zustande kommen. Die Anmeldung im Herbstsemester ist jeweils für das ganze Studienjahr verbindlich. Fällt die Teilnehmendenzahl im Verlauf des Studiums unter die kritische Gruppengrösse, behält sich die Studiengangleitung das Recht vor, den Kurs in der entsprechenden Sprache ersatzlos zu streichen. Verlangt werden bei einer nicht regulären Fremdsprache mindestens Grundkenntnisse, empfehlenswert ist jedoch die Beherrschung der entsprechenden Sprache auf Fortgeschrittenen-Niveau.

Angebote Fächer

Bei regulären Zusatzsprachen dürfen im Hauptstudium folgende Module aus dem regulären Angebot belegt werden: *Übersetzen schriftlich* und *Stegreifübersetzen* in die Grundsprache(n), *Fachsprachliche Kompetenz*, *Kommunikation mündlich* sowie *Landeskunde-Vorlesungen*.

In den nicht regulären Fremdsprachen wird jeweils über vier Semester das Modul *Sprachkompetenz* auf den Leistungsstufen 1–4 angeboten (4 Semesterwochenlektionen), sofern die Teilnehmendenzahl nicht unter die oben genannte kritische Marke fällt.



Titel

Merkblatt zur Anrechnung von Studienleistungen, die an einer fremden Hochschule erbracht werden

zur Bearbeitung	zur Kenntnis	Seitenzahl	Datum	Version	Hrg
	Studierende SK07, Studienrichtung MK	1	10.04.2008	4.0	mssy/ sch

Anrechnung von im Ausland bzw. im fremdsprachigen Gebiet erbrachten Studienleistungen in der Studienrichtung Mehrsprachige Kommunikation des Studiengangs Sprache und Kommunikation (gilt für Studienaufenthalte ab Herbstsemester 2009)

1. Ein Studienaufenthalt im fremdsprachigen Gebiet bzw. im Ausland kann als volles Studiensemester der Studienrichtung Mehrsprachige Kommunikation nur im 5. Semester absolviert werden.
2. Der Studienaufenthalt darf nur im Sprachgebiet einer von dem/der Studierenden belegten regulären Studiensprache absolviert werden. Zu den regulären Studiensprachen gehören auch die so genannten Zusatzsprachen, die im Hauptstudium belegt werden können.
3. Für die im Ausland erbrachten Studienleistungen werden maximal 34 Credits angerechnet. Angerechnet werden nur Studienleistungen, die mit den Lernzielen und Lerninhalten der entsprechenden Pflicht-, Wahlpflicht- und Wahlmodule in den vier Kompetenzbereichen Fachkompetenz, Instrumentalkompetenz, Reflexionskompetenz und/oder Sachkompetenz der Studienrichtung Mehrsprachige Kommunikation äquivalent sind.
4. Die Studierenden haben das für den Auslandsaufenthalt geplante Studienprogramm mit dem/der zuständigen Auslandskoordinator/in abzusprechen. Die zu belegenden Module bzw. zu erbringenden Leistungen und die dafür anrechenbaren Credits werden in einem *learning agreement* festgehalten, das nach Möglichkeit auch von der Gasthochschule unterzeichnet wird.
5. Nachträgliche Änderungen am geplanten Studienprogramm sind der/dem Auslandskoordinator/in unverzüglich zur Genehmigung zu unterbreiten.
6. Studierende, die vor ihrem Auslandsaufenthalt ein Pflichtmodul nicht belegt oder nicht bestanden haben, müssen den fehlenden Leistungsnachweis nach ihrer Rückkehr aus dem Ausland erbringen, sofern dieser nicht durch den Besuch eines gleichwertigen Moduls im Ausland erworben wurde. Über die Gleichwertigkeit der Module bzw. die Anrechenbarkeit der Studienleistung entscheidet die Studiengangleitung in Absprache mit den betreffenden Modulverantwortlichen des IUED.

Studiengangleitung / Administration

Leitung Studienrichtung Mehrsprachige Kommunikation

Prof. Dr. Gary Massey

Tel.: 058 934 60 63

Büro: SM E0.07

E-Mail: mssy@zhaw.ch

Leitung Ausbildungsbereich

Simon Lenz

Tel.: 058 934 61 22

Büro: SM E0.07

E-Mail: lenz@zhaw.ch

Studienkoordinatorin

Cornelia Knellwolf

Tel.: 058 934 61 24

Büro: SM E0.03

E-Mail: knec@zhaw.ch

Studiengangsekretariat

Anita Lendenmann

Tel.: 058 934 60 62

Fax: 058 935 60 60

Büro: SM E0.03

E-Mail: lena@zhaw.ch